



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

WORLD  
HEALTH ORGANIZATION

COMMISSION INTÉRIMAIRE

INTERIM COMMISSION

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE  
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

23<sup>me</sup> année, N° 6 — 23rd Year, No. 6

Genève, le 11 février 1948.

Geneva, 11 February 1948.

Ce Relevé est publié par le Service d'Information Epidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, englobe désormais les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion des périodiques hebdomadaires et bi-mensuels de ces services.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-1938 et 1933.

NOTIFICATIONS concernant les  
MALADIES PESTILENTIELLES  
aux termes des Conventions sanitaires  
internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de varicelle, sont signalées par des caractères gras.

**Choléra — Cholera**

Asie — Asia	25-31.I		18-24.I	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Calcutta (MA)	195g	64	146g	51
Coconada	...	...	1	1
Cuddalore (M)	...	...	1	1
Negapatam (M)	1	1	...	...
Tuticorin (M)	1	1	2	2
Provinces:				
Bihar	...	...	137	67
Bombay Presidency	...	...	9r	6r
Madras Presidency	...	...	829r	437r
Orissa	...	...	27r	22r
Western Bengal	...	...	734	402
	11-17.I		4-10.I	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Alleppey (M)	...	...	1	0
Calcutta (MA)	86b	23	83b	20
Cuddalore (M)	...	...	1	1
Madras (MA)	1	0	...	...
Negapatam (M)	1	1	...	...
Tuticorin (M)	2	1	...	...

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.  
b Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.  
g Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.  
r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

This Record is issued by the Epidemiological Information Service of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, now embodies the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-1938 and 1933 International Sanitary Conventions.

NOTIFICATIONS relating to  
PESTILENTIAL DISEASES  
under the International Sanitary  
Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

	11-17.I		4-10.I	
	C.	D.	C.	D.
INDE (suite) — INDIA (continued):				
Provinces:				
Bihar	10	7	5	2
Bombay Presidency	16	11	16	10
Central Provinces	16	5	12	11
Madras Presidency	1 758r	924r	1 977	1 028
Orissa	78r	53r	108	69
Western Bengal	543r	323r	534r	269r
	11-17.I		4-10.I	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:				
Chittagong (M)	1	0	...	...
Provinces:				
Eastern Bengal	713r	453r	620r	375r
Western Punjab	...	...	10r	5r
	28.XII.47- 3.I.48		21-27.XII	
	C.	D.	C.	D.
Chittagong (M)	2	2	...	...
Provinces:				
Eastern Bengal	650	396	388	224
Western Punjab	22	6	...	...

**Peste — Plague**

Atrique — Africa		23-29.XI		16-22.XI	
		C.	D.	C.	D.
KÉNIA — KENYA		4	2	1	1
dont — incl.: Province:					
Central		4	2	1	1
		9-15.XI		2-8.XI	
KÉNIA — KENYA		0	0	1	0
dont — incl.: Province:					
Rift Valley		0	0	1	0
				9.I	
				C.	
TANGANYIKA (Mandat brit.) — TANGANYIKA TERRITORY (British Mandate):				1	
Singida Distr., Tintigula Village §				1	
Asie — Asia		18-24.I		11-17.I	
		C.		C.	
BIRMANIE — BURMA:					
Rangoon (M)*		1i		1i	
		28.XII.47- 3.I.48		21-27.XII	
		C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA		9	4	19	16
dont — incl.: Divisions:					
Magwe		7	3	8	5
Mandalay		1	1	4	4
Pegu		0	0	2	2
Sagaing		1	0	5	5
				C. D.	
CHINE — CHINA:					
Fukien Province:					
Foochow (1-20.XI)				0	0
Foochow (21.XI-31.XII)				0	0
Hweian (1-10.XII)				1	0
Hweian (11-31.XII)				0	0
Kwangtseh (11-20.XII)				6	0
Kwangtseh (21-31.XII)				0	0
Nanan (2.XII)				4	0
Nantsing (21-31.XII)				8	5
Nantsing (1-10.I.48)				1	1
Tungan (24.XII)				15	0
Kiangsi Province:					
Lichwan (11-20.XI)				14	4
Lichwan (21-30.XI)				4	1
Nanchang (21-31.XII)				0	0
Nanchang (1-10.I.48)				0	0
Nanfeng (1-10.XI)				1	0
Nanfeng (11-20.XI)				1	1
Nanfeng (21-30.XI)				2	0
		25-31.I		18-24.I	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:					
Allahabad (A)		1i	1	...	...
Bombay (MA)		...	...	1i	0
Provinces:					
Bihar		...	...	81r	37r
Bombay Presidency		...	...	81r	21r
Central Provinces		...	...	24r	7r
Madras Presidency		...	...	105r	51r
United Provinces		...	...	186	98
		11-17.I		4-10.I	
		C.	D.	C.	D.
Bombay (MA)		1i	0	...	...
Provinces:					
Bihar		53	26	44	18
Bombay Presidency		79	21	95	28
Central Provinces		270r	84r	350	120
Eastern Punjab		16	5	24r	6r
Madras Presidency		119r	59r	128	78
United Provinces		177	94	91r	94r
Western Bengal		...	...	20	1

A Port aérien. — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

§ Premier cas. — First case.

l Cas importé. — Imported case.

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

6-12.I

C.

INDES NÉERLANDAISES —

NETHERLANDS INDIES:

  Java, Tegal §

(Déclaré infecté de peste le 20 janvier. —  
Declared infected with plague on 20 January).

2

4-10.I

28.XII.47-  
3.I.48

SIAM:

  Kanburi

  Skol Nakhon

  Udonthani

C. D. C. D.

1 1 ... ..

3 1 ... ..

1 0 ... ..

**Typhus exanthématique — Typhus Fever**

Atrique — Africa

		21-31.XII		11-20.XII		1-10.XII		21-30.XI	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.
ALGÉRIE —									
ALGERIA		34		7		3		2	
dont —									
incl.:									
Départ.:									
Alger		3		0		0		1	
Constantine		29		5		3		0	
Oran		2		2		0		1	
				11-20.XI		1-10.XI		21-31.X	
ALGÉRIE — ALGERIA		3		5				5	
dont — incl.: Depart.:									
Alger		1		1				1	
Constantine		0		4				4	
Oran		2		0				0	

		23-29.XI		16-22.XI		9-16.XI		2-8.XI	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.
KÉNIA —									
KENYA		0	0	1	0	3	0	2	0
dont — incl.:									
Provinces:									
Central		0	0	1	0	1	0	2	0
Rift Valley		0	0	0	0	2	0	0	0
						21-31.XII		11-20.XII	
						C.		C.	
TUNISIE — TUNIS						6		15	
dont — incl.: Contrôles Civils:									
Béja						6		13	
Grombalia						0		2	

UNION SUD-AFRICAINE —  
UNION OF SOUTH AFRICA:  
in 4 inland Districts

18-24.I

present

1-30.XI

1-31.X

UNION SUD-AFRICAINE —  
UNION OF SOUTH AFRICA

C. D. C. D.

112 3 ... ..

Amérique — America

11-17.I

4-10.I

ETATS-UNIS —

UNITED STATES ×

C. C.

21m 20m

  Los Angeles (MA)

  New York (MA)

  Savannah (MA)

1m ...

1m ...

1m ...

1-31.XII

1-30.XI

JAMAÏQUE — JAMAICA

1m ...

11-24.I

MEXIQUE — MEXICO: ×  
Mexico (A)

14

§ Premiers cas. — First cases.

m Type murin. — Murine type.

**Typhus exanthématique (suite) --  
Typhus Fever (continued)**

**Amérique (suite) — America (continued)**

	1-31.I.48		1-31.XII.47	
	C.	D.	C.	D.
PANAMA, ZONE DU CANAL — PANAMA CANAL ZONE	1	0	...	...
	6-26.XII			
	C.			
PORTO-RICO — PUERTO RICO × dont — incl.: San Juan (MA)			5m	
			2m	
	11-24.I			
	C.			
VÉNÉZUÉLA: × Carupano (M) Maracaïbo (MA)			1m	
			1m	
<b>Asie — Asia</b>				
			C. D.	
CHINE — CHINA:				
Canton (21-31.XII)			1	0
Canton (1-10.I.48)			0	0
Chungking (11-20.XII)			1	0
Chungking (21-31.XII)			1	0
Hoikow (1-10.I.48)			0	0
Peiping (21-31.XII)			2	0
Peiping (1-10.I.48)			1	1
Swatow (1-10.I.48)			0	0
Tientsin (1-10.I.48)			0	0
Tsingtao (1-10.I.48)			0	0
	1-31.XII		1-30.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA: Cochinchine	2	0	0	0
	25-31.I		18-24.I	
	C.		C.	
IRAK — IRAQ dont — incl.: Baghdad (A) Baghdad Liwa	5		3	
	5		2	
	0		1	
	25-31.I		18-24.I	
TRANSJORDANIE — TRANS-JORDAN † dont — incl.: Districts: Irbid Kerak	1		4	
	0		4	
	1		0	
	1-7.II		25-31.I	
TURQUIE — TURKEY dont — incl.: Istanbul y Samsun Tekirdag Trabzon	12		23	
	1		0	
	0		1	
	1		2	
	2		0	
<b>Europe</b>	15-21.I		8-14.I	
	C.	C.	C.	C.
BULGARIE — BULGARIA 30 dont — incl.: Departements:	30	12	6	
Aïtos	0	1	0	
Choumen	2	2	1	
Dobritch	1	0	0	
Ihtiman	0	1	0	
Kardjaly	0	0	1	
Lom	2	0	1	
Lovetch	0	0	1	
Pleven	1	0	0	
Popovo	0	5	0	
Preslav	4	0	2	
Provadia	0	1	0	
Razgrade	1	0	0	
Sofia	2	2	0	
Stara Zagora	12	0	0	
Svèti-Vratch	4	0	0	
Vidin	1	0	0	

m Type murin. — Murine type.  
y Turquie d'Europe. — Turkey in Europe.

	2-8.II		25.I-1.II	
	C.	C.	C.	C.
GRÈCE — GREECE dont — incl.: Départements: Attique et Béotie Salonique	2		10	
	1es		4es	
	1		2	
	25-31.I		18-24.I	
HONGRIE — HUNGARY	4		1r	
	4-10.I		28.XII.47- 3.I.48	
MALTE — MALTA	1m		...	
	28.XII.47- 3.I.48		21-27.XII	
	C.	C.	C.	C.
POLOGNE — POLAND dont — incl.: Ville de Lodz » » Varsovie Voïv. de Bialystok » » Cracovie » » Kielce » » Lodz » » Lublin » » Poméranie » » Varsovie District de Basse- Silésie	11	7	8	
	0	1	0	
	1	0	0	
	0	0	3	
	1	0	1	
	0	0	1	
	3	0	1	
	3	0	0	
	3	4	0	
	0	0	2	
	0	2	0	
	21-31.XII		11-20.XII	
	C.		C.	
TCHÉCOSLOVAQUIE — CZECHOSLOVAKIA: Slovaquie ‡		1	...	
<b>Océanie — Oceania</b>	21-27.XII		14-20.XII	
	C.		C.	
AUSTRALIE — AUSTRALIA dont — incl.: New South Wales South Australia Western Australia	1e		3e	
	0		1	
	1		0	
	0		2	

**Variole — Smallpox**

	11-29 I		1-10.I	
	C.	D.	C.	D.
Afrique — Africa				
AFRIQUE-EQUATORIALE FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA: Moyen-Congo	2	0	...	...
	21-31.I		11-20.I	
AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA: Côte d'Ivoire Dahomey Haute-Volta	...	...	24	1
	43	6	1	0
	...	...	31	6
	21-31.XII		11-20.XII	
	C.		C.	
ALGÉRIE — ALGERIA dont — incl.: Départ.: Alger Constantine Oran	11	23	21	15
	0	14	0	1
	4	1	9	6
	7	8	12	8
A Port aérien. — Airport. M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port. e Typhus endémique. — Endemic typhus. r Chiffre révisé. — Revised figure. s Cas suspect. — Suspected case.				

**Varlole (suite) — Smallpox (continued)**

<b>Afrique (suite) — Africa (continued)</b>					
	11-20.XI	1-10.XI	21-31.X		
	C.	C.	C.		
ALGÉRIE — ALGERIA	20	12	21		
dont — incl.:					
Départements:					
Alger	6	0	1		
Constantine	3	3	12		
Oran	11	9	8		
		4-10.I	28.XII.47-3.I.48		
		C.	C.		
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST:					
Keta District		8	5		
Navrongo Area		10	6		
		23-29.XI	16-22.XI		
KÉNIA — KENYA		6	3		
dont — incl.:					
Provinces:					
Central		1	0		
Nyanza		5	2		
Masai District		0	1		
		21-27.XII	14-20.XII		
KÉNIA — KENYA †		2	...		
		29.XII.47-3.I.48	22-28.XII		
MOZAMBIQUE		1	...		
dont — incl.:					
Beira		1	...		
		3-9.I	27.XII.47-2.I.48		
		C.	D.		
NYASSALAND — NYASALAND:					
Blantyre	9	0	10	1	
Cholo	3	0	6	0	
Chikwawa	5	0	1	0	
Dedza	6	0	14	2	
Fort Johnston (M)	...	...	2	0	
Kasungu	...	...	2	0	
Liwonde (M)	...	...	22	4	
Mlanje	6	0	10	0	
Ncheu	6	0	7	1	
		7-13.XII	30.XI-6.XII	23-29.XI	
		C.	C.	C.	
UGANDA — UGANDA:					
Eastern Province	4	4	2		
Western " "	6	14	5		
		16-22.XI	9-15.XI		
		C.	D.	C.	D.
Buganda Province	...	...	1	1	
Eastern " "	...	...	1	0	
Western " "	12	0	11	0	
		28-31.XII	21-27.XII		
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA		4	3	5	2
dont — incl.:					
Western Province		4	3	5	2
		18-24.I	11-17.I		
SOU DAN AN GLO-EGYPTIEN — AN GLO-EGYPTIAN SUDAN: †					
Equatoria Province	15w	4	40x	4	
Kassala " "	5	2	5	3	
Kordofan " "	3	2	5	1	

w Dont 9 cas de variola minor. — Including 9 cases of variola minor.  
 x Dont 28 cas de variola minor. — Including 28 cases of variola minor.

<b>Amérique — America</b>					
	21-31.I	11-20.I			
	C.	D.	C.	D.	
Togo (Mandat français) — TOGOLAND (French Mandate)	3	0	0	0	
		21-31.XII	11-20.XII		
		C.	C.		
TUNISIE — TUNIS	67		27		
dont — incl.:					
Contrôles Civils:					
Gabès	10		17		
Gafsa	4		0		
Grombalia	10		10		
Sousse	2		0		
Tunis	41		0		
		1-30.XI	1-31.X		
UNION SUD-AFRICAIN — UNION OF SOUTH AFRICA	31		...		
		18-24.I	11-17.I		
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×	1		4		
			11-24.I		
MEXIQUE — MEXICO: ×					
Mexico (A)			8		
		11-17.I	4-10.I		
Mexico (A)	...		1		
Tenango (Etat de Mexico)	29		...		
Tlanepantla " " "	18		...		
			11-24.I		
			C.	D.	
VÉNÉZUÉLA: ×					
Cumana (M)			1a	0	
Maracaïbo (M)			41a	1a	
Puerto la Cruz			2a	0	
			18-24.I		
<b>Asie — Asia</b>					
	25	31.I	18-24.I		
		C.	C.		
BIRMANIE — BURMA: *					
Mergui	...		3		
Moulmein (M)	26		9		
Rangoon (MA)	7		18		
		28.XII.47-3.I.48	21-27.XII		
		C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	14	5	15	1	
dont — incl.:					
Divisions:					
Arakan	0	0	4	1	
Irrawaddy	1i	0	0	0	
Magwe	4	0	6	0	
Mandalay	0	0	1	0	
Pegu	1	1	1	0	
Sagaing	3	4	1i	0	
Tenasserim	5	0	2	0	
		25-31.I	18-24.I		
		C.	C.		
CHINE — CHINA:					
Shanghai (MA) *	68		67		
		1-10.I.	21-31.XII.		
		C.	C.		
Canton	4		...		
Hankow	...		3		
Nanking	...		4		
Peiping	4		...		
A Port aérien. — Airport.					
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.					
a Alastrim.					
i Cas importés. — Imported cases.					

**Variole (suite) — Smallpox (continued)**

ASIE (suite) — Asia (continued)		C.		D.	
<b>CHINE — CHINA:</b>					
Canton (21-31.XII)		5		0	
Foochow (11-20.XII)		81		12	
Hoikow (1-10.I.48)		0		0	
Keelung (11-20.XII)		1		0	
Peiping (21-31.XII)		5		2	
Swatow (1-10.I.48)		0		0	
Tientsin (1-10.I.48)		0		0	
Tsingtao (1-10.I.48)		0		0	
		11-20.XII		1-10.XII	
		C.		C.	
<b>FORMOSE — FORMOSA:</b>					
Keelung *		1		...	
		25-31.I		18-24.I	
		C.		D.	
<b>INDE — INDIA:</b>					
Allahabad (A)		10	1	21	5
Bombay (MA)		2i	1	2	2
Calcutta (MA)		370g	281	403h	345
Cawnpore (A)		8	6	16	5
Dehli (A)		...	...	13	4
Jodhpur (A)		...	2	...	2
Madras (MA)		...	1	...	...
Mangalore (M)		1	0	1	0
Tellicherry (M)		...	...	9	0
<b>Provinces:</b>					
Ajmer-Merwara		3	1	3	1
Assam		...	...	5	0
Bihar		...	...	181r	31r
Bombay Presidency		...	...	199r	33r
Madras Presidency		...	...	14r	4r
Orissa		...	...	...	15r
United Provinces		...	...	123	129
Western Bengal		...	...	519	377
		11-17.I		4-10.I	
<b>INDE — INDIA:</b>					
Allahabad (A)		...	...	24	0
Alleppey (M)		...	...	1i	0
Bombay (MA)		9g	5	...	...
Calcutta (MA)		393b	267	309h	234
Cawnpore (A)		...	...	5	3
Dehli (A)		...	...	27r	7r
Madras (MA)		1	0	2	0
Mangalore (M)		...	1	...	...
<b>Provinces:</b>					
Ajmer-Merwara		4	4	1	1
Assam		1	0	...	...
Bihar		131	23	137	27
Bombay Presidency		261	41	153r	...
Central Provinces		228r	52r	185	66
Dehli		13	2	28	7
Eastern Punjab		...	...	...	109
Madras Presidency		35r	2r	51	7
Orissa		55r	8r	66	10
United Provinces		146	127	119r	33r
Western Bengal		201r	129r	297r	172r

A Port aérien. — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

b Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

g Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

h Dont 4 cas importés. — Including 4 imported cases.

i Cas importé. — Imported case.

r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

N. B. — Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

\* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional panarabe de santé, Alexandria.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

**PESTE MURINE**

CONGO BELGE.

11-17.I. — Peste murine signalée au nord de Blukwa, province de Stanleyville et au nord-est de Lubero, province de Costermansville.

**RODENT PLAGUE**

BELGIAN CONGO.

11-17.I. — Rat Plague reported North of Blukwa, Stanleyville Province and North-East of Lubero, Costermansville Province.

INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA: Saïgon-Cholon (MA) *		25-31.I		18-24.I	
		C.		C.	
		13		6	
		11-20.I		1-10.I	
		C. D.		C. D.	
Cochinchine		82	30	58	17
		25-31.I		18-24.I	
		C.		C.	
<b>IRAK — IRAQ</b>					
dont — incl.:					
Baghdad (A)		1	0	0	0
Basra		0	0	1	0
Baghdad Liwa		12	0	0	0
Diwanayah Liwa		0	0	1r	0
Kerbela		1	1	5	2
Kut		0	0	1	0
Muntafik		5	0	2r	0
		18-24.I		11-17.I	
		C.		C.	
<b>LIBAN — LEBANON:</b>					
Beyrouth (M)		3		12	
		11-17.I		4-10.I	
		C. D.		C. D.	
<b>MALAISIE — MALAYAN UNION:</b>					
Kedah		2	0	...	...
Perak		8	0	...	...
Selangor		10	3	...	...
		25-31.I		18-24.I	
		C. D.		C. D.	
<b>PAKISTAN:</b>					
Karachi (MA)		65j	26	74kr	11r
Lahore (A)		...	...	27	20
<b>Provinces:</b>					
Baluchistan		...	...	1	0
N.W. Frontier Province		15	6	25	9
Sind		90	29	74r	11r
Western Punjab		...	...	168	57
		11-17.I		4-10.I	
		C. D.		C. D.	
Karachi (MA)		71q	11	23n	5
Lahore (A)		32	23	35	10
<b>Provinces:</b>					
Baluchistan		4	0	10	0
Eastern Bengal		48r	5r	36r	17r
N.W. Frontier Province		14	5	63	19
Sind		77	12	55	12
Western Punjab		365	160	348r	117r
		25-31.I		18-24.I	
		C.		C.	
<b>SIAM:</b>					
Bangkok (MA) *		32		30	

j Dont 20 cas importés. — Including 20 imported cases.

k Dont 13 cas importés. — Including 13 imported cases.

n Dont 8 cas importés. — Including 8 imported cases.

q Dont 23 cas importés. — Including 23 imported cases.

N. B. — It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

\* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Pan-Arab Regional Health Bureau, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

**MESURES QUARANTENAIRES. — QUARANTINE MEASURES.**

**A) Imposées. — Imposed.**

Contre — Against	Par — By	Date
<b>VARIOLE — SMALLPOX</b>		
Canton (China)	Tsingtao (China)	30.I. 1948
Foochow (China)	Singapour — Singapore	3.II. 1948
Foochow (China)	Malaisie — Malayan Union	3.II. 1948
Goa (Inde portugaise)	TranJordanie <sup>1</sup> — Trans-Jordan <sup>1</sup>	1.II. 1948
Goa (Inde portugaise)	Palestine <sup>6</sup>	19.I. 1948
Irak — Iraq	Liban <sup>2</sup> — Lebanon <sup>2</sup>	29.XII. 1947
Moulmein (Birmanie)	Birmanie — Burma	28.XII. 1947
Rangoon (Burma)	Malaisie — Malayan Union	3.II. 1948
Rangoon (Burma)	Singapour — Singapore	3.II. 1948
Saïgon (Indochine)	Swatow (China)	30.I. 1948
Sumatra	Sarawak	20.I. 1948
Tembilan & Indragiri districts (Sumatra)	Malaisie — Malayan Union	22.I. 1948

**B) Rapportées. — Withdrawn.**

Contre — Against	Par — By	Date
<b>CHOLÉRA* — CHOLERA*</b>		
Amoy (China)	Philippines	23.I. 1948
Bangkok (Siam)	Philippines	23.I. 1948
Dubai (Trucial Coast — Côtes des Pirates)	Palestine	12.I. 1948
Egypte — Egypt	Arabie Saoudite <sup>3</sup> — Saudi Arabia <sup>3</sup>	2.II. 1948
Egypte — Egypt	Erythrée <sup>4</sup> — Eritrea <sup>4</sup>	6.II. 1948
Hong-Kong	Philippines	23.I. 1948
Shanghai (China)	Philippines	23.I. 1948
Syrie — Syria	Liban <sup>5</sup> — Lebanon <sup>5</sup>	13.I. 1948
Syrie — Syria	Erythrée — Eritrea	3.II. 1948
<b>PESTE — PLAGUE</b>		
Port-Saïd (Egypte)	Palestine	23.I. 1948
Syrie — Syria	Palestine	23.I. 1948

\* Pour le détail des mesures prises ou rapportées antérieurement contre la Syrie et l'Égypte par d'autres pays en raison du choléra, voir R.E.H. 55, pp. 19-21 et 57, pp. 39-41.

\* For details of measures previously taken or withdrawn by other countries against Syria and Egypt on account of cholera, see R.E.H. 55, pp. 19-21 and 57, pp. 39-41.

**<sup>1</sup> TransJordanie.**

Depuis le 1<sup>er</sup> février les voyageurs doivent être munis d'un certificat international de vaccination anti-variolique.

**<sup>2</sup> Liban.**

Les voyageurs arrivant d'Irak ne sont pas autorisés à pénétrer au Liban s'ils ne sont pas munis d'un certificat officiel de vaccination anti-variolique.

**<sup>3</sup> Arabie Saoudite.**

Depuis le 2 février, l'Arabie Saoudite a levé les mesures quaranténaires contre les voyageurs en provenance d'Égypte par terre et par mer à condition qu'ils soient munis des certificats de vaccination anti-cholérique remis par les autorités officielles. Ces certificats doivent avoir été délivrés 3 mois au plus et 6 jours au moins depuis la date de la seconde injection. En outre, ces voyageurs doivent être munis d'un certificat datant de 3 jours au plus établissant qu'il a été procédé à l'examen des selles. Tous les voyageurs sont tenus de se présenter en personne aux autorités sanitaires de l'Arabie Saoudite pendant les 5 jours consécutifs à leur arrivée, aux fins de surveillance. Les voyageurs non munis des dits certificats sont soumis aux mesures quaranténaires à Djeddah. Les voyageurs arrivant à l'aérodrome de Dhahran non munis des dits certificats ne sont pas autorisés à débarquer ou à quitter l'aéronef; dans ce cas la compagnie aérienne responsable est tenue de ramener les passagers à l'endroit où ils étaient montés à bord.

**<sup>4</sup> Erythrée.**

Les mesures contre les voyageurs arrivant par air restent en vigueur tant que l'Égypte n'aura pas déclaré son territoire entièrement indemne.

**<sup>5</sup> Liban.**

Les voyageurs arrivant de Syrie doivent encore être munis d'un certificat officiel de vaccination anti-cholérique.

**<sup>6</sup> Palestine.**

Voies aérienne et maritime.

**<sup>1</sup> Trans-Jordan.**

As from 1 February, travellers must hold international certificates of vaccination against smallpox.

**<sup>2</sup> Lebanon.**

Travellers arriving from Iraq will not be allowed to land in Lebanon unless in possession of official certificates of vaccination against smallpox.

**<sup>3</sup> Saudi Arabia.**

As from 2 February, Saudi Arabia has withdrawn quarantine measures against arrivals from Egypt by sea and air, provided passengers are in possession of inoculation certificates against cholera issued by the Official Authorities. Such certificates must be in respect of a period not more than 3 months and not less than 6 days from the date of the second inoculation. In addition, passengers must be in possession of a certificate, not more than 3 days old, showing that stool examination has been carried out. All passengers will be required to present themselves before the Saudi Arabian Health Authorities on 5 successive days for the purpose of surveillance. Passengers not in possession of such certificates will be subject to quarantine measures at Jeddah. Passengers arriving at Dhahran airport without such certificates will not be permitted to land or to leave the aircraft; in this circumstance the Airplane Company concerned will have to return them to the place at which they boarded the plane.

**<sup>4</sup> Eritrea.**

Restrictions against air passengers will remain in force until Egypt has declared its territory to be wholly cholera-free.

**<sup>5</sup> Lebanon.**

Travellers from Syria are still required to possess official vaccination certificates against cholera.

**<sup>6</sup> Palestine.**

Air and sea routes.

AVIS

**Autorités habilitées à émettre des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune.**

*Note.* — La première liste a été publiée dans le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* du 21 janvier 1948 (*R.E.H.* 56).

NOTICE

**Authorities empowered to issue International Certificates of Inoculation against Yellow Fever.**

*Note.* — The first list was published in the *Weekly Epidemiological Record* of 21 January 1948 (*R.E.H.* 56).

CHINE — CHINA

Amoy:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr. C. S. Lin).
Canton:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr P. C. Yen).
Foochow:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr P. C. Lin).
Haikou:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr T. A. Chu).
Shanghai:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr. F. Y. Tai).
Swatow:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr. K. S. Yang).
Taiwan (Formosa):	Quarantine Administration (Dr. T. C. Chi).
Tientsin — Tanku — — Chinwangtao:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr. T. H. Tsok).
Tsingtao:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr. T. F. Tsai).
Yangtze River:	Quarantine Service, Ministry of Health (Dr. T. T. Pan).

ANGLETERRE et PAYS de GALLES (*suite*) — ENGLAND and WALES (*continued*)

Cambridge:	Reginal Blood Transfusion Centre.
Liverpool:	School of Tropical Medicine (Dr. A. Adam Fr. Seaton).
Bournemouth:	Dr. R. Vaughan Facey, 13 Str. Stephen's Road.

Medical Officers of the British Overseas Airways Corporation:

A.V.M.	Sir W. Tyrrell	Dr. T. Rhind
	Dr. R.H. Barrett	Dr. L. H. Woods
	Dr. K. G. Bergin	Dr. E. L. Martin
	A/Cdr. J. Kyle	Dr. J. Rudden
	Dr. A. S. R. Peffers	Dr. J. G. A. Gilruth
	Dr. A. R. Sibbald	Dr. G. H. Dymond
	Dr. J. E. Gabb	Dr. J. J. Keevil
	Dr. E. H. Roberts	Dr. A. S. Burns

INDE — INDIA

Bombay:	Haffkine Institute.
Bombay:	Airport Health Office, Bombay Airport, Santa Cruz.
Calcutta:	All India Institute of Hygiene and Public Health.
Kasauli:	Central Research Institute.
Madras:	King Institute, Guindy.
Nawangar State:	Nawangar State Irwin Hospital.
New Delhi:	Provincial Health Laboratory, Delhi Province.
Porbandar:	Office of the Chief Medical Officer, Porbandar State.

ITALIE — ITALY

Firenze	} Ufficio Sanitario Provinciale e Ufficio di Igiene e Sanità dei Comuni. (Bureau sanitaire provincial et Bureau d'Hygiène et de Santé des villes de: Florence, Milan, Rome, Turin — Provincial Health Office and Communal Hygiene Office of: Florence, Milan, Rome, Turin)
Milano	
Roma	
Torino	
Genova	} Ufficio di Sanità Marittima e Ufficio Sanitario Provinciale. (Bureau de Santé maritime et Bureau sanitaire provincial de: Gênes, Naples, Palerme, Venise, Trieste (Ville libre) — Port Health Office and Communal Health and Hygiene Office of: Genoa, Naples, Palermo, Venice, Free City of Trieste)
Napoli	
Palermo	
Venezia	
Trieste (Città Libera)	
Ciampino (Roma):	Ufficio di Sanità Aerea dell' Aeroporto di Ciampino. (Bureau sanitaire aérien de l'aérodrome de Ciampino, Rome — Airport Health Office of the Airport of Ciampino, Rome).

PAYS-BAS — NETHERLANDS

Amsterdam:	Instituut voor Tropische Geneeskunde. (Institut pour l'Hygiène Tropicale — Institute of Tropical Hygiene). Cette déclaration est signée par E. P. Sniijders ou par W. Kouwenaar; en cas d'absence de ces deux personnes, la déclaration est signée au nom de l'un d'eux. — The certificate is signed by E. P. Sniijders or by W. Kouwenaar, and, in their absence, on behalf of one or the other.
------------	--

PAKISTAN

Karachi:	Airport Health Officer, Karachi Airport.
----------	--

SAN SALVADOR

San Salvador:	Dirección General de Sanidad.
---------------	-------------------------------

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service d'Information Épidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève est

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Information Service of the World Health Organization in Geneva is

EPIDNATIONS, GENÈVE.

Prix de l'abonnement annuel, couvrant le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* et son supplément mensuel, le *Rapport Épidémiologique et Démographique* Fr. s. 32.— (Franco).

Price of annual subscription, covering the *Weekly Epidemiological Record* and its monthly supplement, the *Epidemiological and Vital Statistics Report* . . . . £2 or \$8.00 (Post free).